

Notes

註釋

1. The Forecast of Consultancies (the "Forecast") is published in good faith taking into consideration the construction industry's request. The Government of Hong Kong Special Administrative Region (the "Government") does not guarantee that submission of expression of interest and/or technical and fee proposal(s) will be invited for any particular listed consultancy(ies), either at the time stated in the Forecast or at any time. The information published in the Forecast may be revised at any time. Consultants shall refer to the relevant invitation documents for the exact details of each consultancy. The Government will not be responsible for any loss or damage whatsoever arising out of or in connection with the use of or reference to the information published in the Forecast.

顧問合約預報(下稱「預報」)是考慮到建造業的要求而真誠地發布。香港特別行政區政府不保證會就預報內所列出的某項顧問合約，在預報內所述時間或任何時間邀請顧問公司遞交意向書及/或技術及顧問費建議書。預報內發布的資料可能會在任何時間作出修改。就某項顧問合約的具體細節，顧問公司應參考相關邀請文件。香港特別行政區政府不會負責任何由於使用或參考預報內發布的資料而引致或相關的任何損失或損害。

2. The preliminary date of inviting expression of interest / proposals in the Forecast refers to the probable date of inviting expression of interest from longlisted consultants for a consultancy if two-stage consultant selection process is adopted, or the probable date of inviting technical and fee proposals from an initial list of consultants for a consultancy if one-stage consultant selection process is adopted.

在預報內的初步邀請遞交意向書/建議書日期是指初步預計邀請初選顧問公司遞交意向書的日期(如採用兩個階段顧問遴選程序)，或為初步預計邀請初步符合資格顧問公司遞交技術及顧問費建議書的日期(如採用單一階段顧問遴選程序)。

3. The following abbreviations are used in the Forecast:

在預報中採用下列的縮寫：

Abbreviations:

註釋:

- (i) Types of Consultancy Agreements 顧問合約類別

| | | |
|----|-----------------------|-------|
| FS | Feasibility Study | 可行性研究 |
| I | Investigation | 勘查研究 |
| D | Design | 設計 |
| C | Construction | 建造 |
| DC | Design & Construction | 設計及建造 |

(ii) Categories of Architectural and Associated Consultants 建築及相關顧問的類別

| | |
|------|------------------------------|
| Arch | Architectural 建築 |
| BS | Building Services 屋宇裝備 |
| BV | Building Surveying 建築測量 |
| LA | Landscape Architectural 園林建築 |
| QS | Quantity Surveying 工料測量 |
| SE | Structural Engineering 結構工程 |
| SP | Specialists 專門項目 |

(iii) Categories of Engineering and Associated Consultants 工程及相關顧問的類別

| | |
|----|--|
| CE | Civil Infrastructure and Development 基建及發展 |
| DS | Drainage and Sewerage 排水及污水 |
| EM | Electrical and Mechanical 機電 |
| EP | Environmental 環境 |
| GE | Geotechnical and Slope 岩土和斜坡 |
| HY | Roads and Associated Structures 道路和相關結構 |
| TP | Town Planning 城市規劃 |
| TT | Traffic and Transport 交通運輸 |
| WS | Waterworks 水務 |
| SP | Specialists 專門項目 |

(iv) Other Information 其他資料

| | |
|---------|---|
| BIM | Building Information Modelling 建築信息模擬 |
| NEC PSC | New Engineering Contract Professional Service Contract 新工程合約的專業服務合約 |
| TBC | To be confirmed 待定 |
| N.A. | Not applicable 不適用 |